**Dyrk sproget – en kreativ sprogkonkurrence**

**for gymnasieelever**

**Skoleåret 2020/21**

**Kinesisk – underemne 2**

**10 ting du skal vide før du kommer til Danmark**

**来丹麦前必须知道的十件事**

# 

**Kære elever**

Titlen på dette forløb er ”10 ting du skal vide før du kommer til Danmark”. Jeres opgave er at producere en video, hvor I på kreativ vis giver nyttig viden til en gruppe kinesere, der gerne vil vide mere om Danmark.

I skal undervejs lave nogle forskellige øvelser, så I får tilegnet jer nogle nyttige gloser samt får reflekteret over, hvilke ting, der er mest relevante for kineserne at vide og hvordan I får dem kommunikeret på en kreativ facon.

Start med at se den lille film 老外来中国前的必备常识 / Hvad udlændinge skal vide, før de kommer til Kina: <https://vimeo.com/452168001>

**Opgave 1**

Læs det tekststykke, som din gruppe har fået tildelt og lyt til det via lydfilen. [Både tekst og lydfiler kan findes her](https://ncff.dk/dyrk-sproget/materialer-til-dyrk-sproget-202021/kinesisk-materialer-202021/materialer-i-kinesisk/)

Se på overskrifterne nedenfor. Er der ord, I ikke kan læse, så slå dem op.

**Vælg herefter hvilken overskrift fra listen nedenfor, der passer bedst til jeres stykke**

1. 吃饭
2. 打招呼
3. 语言
4. 工作
5. 天气

**Opgave 2: Modalverber**

Gå på jagt i jeres tekststykke efter modalverber.

* Marker alle modalverber i jeres tekst og lav en liste med tegn, pinyin og dansk
* Find herefter hovedverberne, som modalverberne lægger sig til. Notér også disse ned og find ud af, hvad de betyder.
* Svar til sidst på disse tre spørgsmål ved at se på jeres fund:

1. Hvor placeres modalverbet på kinesisk?
2. Hvordan negeres en sætning med et modalverbum på kinesisk (står negationen før modalverbet eller hovedverbet?)
3. Hvad betyder de forskellige modalverber i jeres tekstuddrag i kombination med hovedverberne?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Video: 老外来中国前的必备常识 / Lǎowài lái Zhōngguó qián de bìbèi chángshí**  Link til videoen: <https://vimeo.com/452168001>  Link til lydfiler & teksten i html-format, så den kan læses med Zhongwen Pop-up dictionary findes [her](https://ncff.dk/dyrk-sproget/materialer-til-dyrk-sproget-202021/kinesisk-materialer-202021/materialer-i-kinesisk/) | | |
| 1 | Nathaniel Lloyd  Storbritannien | 有一样东西在英国有，据说在中国没有，滚简烘干机  我知道，我有一个中国好友说要让衣服自然风干。  在我老家英国 地球的另一端， 没有爽朗的风，所以我能理解  …  衣服从烘干机里拿出来都拧在一起而且很烫，我觉得最好不要用烘干机，自从来了中国我就不用它了。 |
| 2 | Alex Oliviera  Spanien | 例如在我们国家 当我们要和女士打招呼我们会亲吻脸颊和男士是握手，但在中国你不能轻易触碰别人，所以你们会这样说你好或者这样说再见。 |
| 3 | Jake Clinton  USA | 想来中国的外国朋友得知道只用母语会使交流无法深入。他们应该学一点中文。也许在来之前有点基础会更好。遵守法律也很重要。 |
| 4 | Chris  Tyskland | 他们得知道中国人过得比较安逸。 在休息天他们比欧洲人会玩儿，但他们工作很努力。工作的时候他们会坚持不懈。如果他们休息了就很会玩儿。 |
| 5 | Evelina Jay  England | 我来自欧洲伦敦，来到中国后我认为和一群中国人出去吃饭很棒。你们会点一大桌美味佳肴，然后你们围坐在一桌然后你们一起分享美食，而在西方国家你只吃自己的饭。那样也不错，但我更喜欢中国的方式。 |

**Opgave 3: Snup billedet**

Gruppeøvelse 3-5 spillere. Spred alle billeder ud på bordet med billedsiden opad. Lav på skift en kinesisk sætning, der indeholder et modalverbum, og som passer til et af billederne på bordet. F.eks. ”I Kina kysser man ikke på kinden”. I kan starte jeres sætning med ”在[中国/丹麦], 你…” Brug evt. gloserne fra gloselisten. De andre skal lytte og tage det billede der passer til sætningen. Når man har taget et billede oversætter man udsagnet til dansk. Hvert billede giver 1 point. Den der har flest point efter 3 runder har vundet. [I finder billederne til spillet her](https://ncff.dk/fileadmin/ingen_mappe_valgt/Billedkort__underemne_2.pdf)

**Spil 3 runder.**

**Gloseliste til ”Snup billedet”**

* Lave lektier做作业 Zuò zuòyè
* Give hånd =握手 wòshǒu
* Trafiklys: 红绿灯 Hóng-lǜdēng
* Vente: 等 děng
* Råbe: 大声喧哗 Dàshēng xuānhuá
* Kysse på kinden: 亲吻脸颊 Qīnwěn liǎnjiá
* Slå: 打dǎ
* Vaske hænder: 洗手 xǐshǒu
* Kaste: 扔 rēng
* Affald: 垃圾 lājī
* Medbringe: 带 dài
* Paraply: 雨伞 yǔsǎn
* Komme for sent: 迟到 chídào
* Give en gave: 送礼物sòng lǐwù
* Dyrke motion: 锻炼身体Duànliàn shēntǐ
* Den kinesiske mur: 长城Chángchéng
* Gå med mundbind: 戴口罩 Dài kǒuzhào

|  |  |
| --- | --- |
| * **Planlægningsark** * *Du er tovholder på 2 idéer til jeres film. Du har 15 minutter til at finde på en overordnet idé.* * *Du skal ikke skrive manus endnu – kun brainstorme.* | |
| **Emne 1:** |  |
| Hvorfor vise netop det?  *- Hvad er budskabet?*  *- Hvad skal de kinesiske unge se eller forstå?* |  |
| Hvordan kan vi vise det igennem en dialog?  *- Hvad skal der i korte træk siges?*  *-Hvilken location?*  *- Prøv at tage udgangspunkt i hvad I* ***kan*** *sige på kinesisk, og ikke hvad I* ***vil*** *sige.*  *- Det er meget bedre at sproget er flydende, end at I bruger nye svære gloser.* |  |
| Skal vi bruge billedmateriale  *F.eks. til baggrund eller printet ud eller som special effects?* |  |
| Skal der bruges rekvisitter?  *- Hvilke?*  *- Hvordan kan de skaffes/laves hurtigt?* |  |
| Skal der være noget kinesisk tekst på skærmen?  *- Hvad?* |  |
| Dialog |  |

|  |  |
| --- | --- |
| * **Planlægningsark** * *Du er tovholder på 2 idéer til jeres film. Du har 15 minutter til at finde på en overordnet idé.* * *Du skal ikke skrive manus endnu – kun brainstorme.* | |
| **Emne 1:** |  |
| Hvorfor vise netop det?  *- Hvad er budskabet?*  *- Hvad skal de kinesiske unge se eller forstå?* |  |
| Hvordan kan vi vise det igennem en dialog?  *- Hvad skal der i korte træk siges?*  *-Hvilken location?*  *- Prøv at tage udgangspunkt i hvad I* ***kan*** *sige på kinesisk, og ikke hvad I* ***vil*** *sige.*  *- Det er meget bedre at sproget er flydende, end at I bruger nye svære gloser.* |  |
| Skal vi bruge billedmateriale  *F.eks. til baggrund eller printet ud eller som special effects?* |  |
| Skal der bruges rekvisitter?  *- Hvilke?*  *- Hvordan kan de skaffes/laves hurtigt?* |  |
| Skal der være noget kinesisk tekst på skærmen?  *- Hvad?* |  |
| Dialog |  |

|  |  |
| --- | --- |
| * **Planlægningsark** * *Du er tovholder på 2 idéer til jeres film. Du har 15 minutter til at finde på en overordnet idé.* * *Du skal ikke skrive manus endnu – kun brainstorme.* | |
| **Emne 2:** |  |
| Hvorfor vise netop det?  *- Hvad er budskabet?*  *- Hvad skal de kinesiske unge se eller forstå?* |  |
| Hvordan kan vi vise det igennem en dialog?  *- Hvad skal der i korte træk siges?*  *-Hvilken location?*  *- Prøv at tage udgangspunkt i hvad I* ***kan*** *sige på kinesisk, og ikke hvad I* ***vil*** *sige.*  *- Det er meget bedre at sproget er flydende, end at I bruger nye svære gloser.* |  |
| Skal vi bruge billedmateriale  *F.eks. til baggrund eller printet ud eller som special effects?* |  |
| Skal der bruges rekvisitter?  *- Hvilke?*  *- Hvordan kan de skaffes/laves hurtigt?* |  |
| Skal der være noget kinesisk tekst på skærmen?  *- Hvad?* |  |
| Dialog |  |